

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah An-Naml | The Ant

Verses: 93

Revelation: makkah

Pg.377

1

طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ

١

Ta Seen. These. (are the) Verses. (of) the Quran. and a Book. clear. (1).

1. Ṭā, Seen.<sup>1</sup> These are the verses of the Qur'ān [i.e., recitation] and a clear Book

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.377

2

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ٢

A guidance. and glad tidings. for the believers. (2).

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ  
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

Those who. establish. the prayer. and give. zakah. and they. in the Hereafter. [they]. believe with certainty. (3).

3. Who establish prayer and give zakāh, and of the Hereafter they are certain [in faith].

---

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ  
أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

Indeed. those who. (do) not. believe. in the Hereafter. We have made fair-seeming. to them. their deeds. so they. wander blindly. (4).

4. Indeed, for those who do not believe in the Hereafter, We have made pleasing to them their deeds, so they wander blindly.

---

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي  
الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿٥﴾

Those. (are) the ones. for them. (is) an evil. [the] punishment. and they. in. the Hereafter. [they]. (will be) the greatest losers. (5).

5. Those are the ones for whom there will be the worst of punishment, and in the Hereafter they are the greatest losers.

---

Pg.377

وَأِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ  
عَلِيمٍ ﴿٦﴾

And indeed, you. surely, receive. the Quran. from [near]. from [near]. the All-Wise. the All-Knower. (6).

6. And indeed, [O Muḥammad], you receive the Qur'ān from one Wise and Knowing.

---

Pg.377

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا<sup>ط</sup>  
سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ  
قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

When. said. Musa. to his family. Indeed, I. perceive. a fire. I will bring you. from it. some information. or. I will bring you. a torch. burning. so that you may. warm yourselves. (7).

7. [Mention] when Moses said to his family, "Indeed, I have perceived a fire. I will bring you from there information or will bring you a burning torch that you may warm yourselves."

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ  
وَمَنْ حَوْلَهَا<sup>ط</sup> وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

⑧

But when. he came to it. he was called. [that]. Blessed is. who. (is) at. the fire. and whoever. (is) around it. And glory be. (to) Allah. (the) Lord. (of) the worlds. (8).

8. But when he came to it, he was called, "Blessed is whoever is at the fire and whoever is around it. And exalted is Allāh, Lord of the worlds.

---

Pg.377

9

يُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

O Musa. Indeed. I Am. Allah. the All-Mighty. the All-Wise. (9).

9. O Moses, indeed it is I - Allāh, the Exalted in Might, the Wise."

---

Pg.377

10

وَأَلْقِ عَصَاكَ<sup>ط</sup> فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ  
وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ<sup>ط</sup> يَمُوسَى لَا تَخَفْ<sup>قف</sup>  
إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

And, "Throw. your staff. But when. he saw it. moving. as if it. (were) a snake. he turned back. (in) flight. and (did) not. look back. O Musa. (Do) not. fear. Indeed, [I]. (do) not. fear. (in) My presence. the Messengers. (10).

10. And [he was told], "Throw down your staff." But when he saw it writhing as if it were a snake, he turned in flight

and did not return.<sup>1</sup> [Allāh said], "O Moses, fear not. Indeed, in My presence the messengers do not fear.

Footnote 1: - Or "did not look back."

Pg.377

11

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ  
فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

Except. who. wrongs. then. substitutes. good. after. evil. then indeed, I Am. Oft-Forgiving. Most Merciful. (11).

11. Otherwise, he who wrongs, then substitutes good after evil - indeed, I am Forgiving and Merciful.

Pg.377

12

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ  
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۖ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
وَقَوْمِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۝

And enter. your hand. into. your bosom. it will come forth. white. without. without. harm. (These are) among. nine. signs. to. Firaun. and his people. Indeed, they. are. a people. defiantly disobedient. (12).

12. And put your hand into the opening of your garment [at the breast]; it will come out white without disease. [These are] among the nine signs [you will take] to Pharaoh and his people. Indeed, they have been a people defiantly disobedient."

---

Pg.377

13

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ أَيْتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

But when. came to them. Our Signs. visible. they said. This. (is) a magic. manifest. (13).

13. But when there came to them Our visible signs, they said, "This is obvious magic."

---

Pg.378

14

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا  
وَعُلُوًّا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

And they rejected. them. though were convinced with them (signs).  
themselves. (out of) injustice. and haughtiness. So see. how. was. (the)  
end. (of) the corrupters. (14).

14. And they rejected them, while their [inner] selves were  
convinced thereof, out of injustice and haughtiness. So see  
how was the end of the corrupters.

---

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ  
عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

And verily. We gave. Dawood. and Sulaiman. knowledge. and they said.  
Praise be. to Allah. the One Who. has favored us. over. many. of. His  
servants. the believers. (15).

15. And We had certainly given to David and Solomon  
knowledge, and they said, "Praise [is due] to Allāh, who  
has favored us over many of His believing servants."

---



وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
عَلَّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ  
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ①٦

And inherited. Sulaiman. Dawood. And he said. O. people. We have been taught. (the) language. (of) the birds. and we have been given. from. every. thing. Indeed. this. surely, it. (is) the favor. evident. (16).

16. And Solomon inherited David. He said, "O people, we have been taught the language of birds, and we have been given from all things. Indeed, this is evident bounty."

---

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ  
وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ①٧

And were gathered. for Sulaiman. his hosts. of. jinn. and the men. and the birds. and they. (were) set in rows. (17).

17. And gathered for Solomon were his soldiers of the jinn and men and birds, and they were [marching] in rows

---

حَتَّىٰ إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ ۖ قَالَتْ نَمْلَةٌ  
يَأَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۚ لَا  
يَحْطِبَنَّكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ ۖ وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

Until. when. they came. to. (the) valley. (of) the ants. said. an ant. O. ants.  
Enter. your dwellings. lest not crush you. lest not crush you. Sulaiman.  
and his hosts. while they. (do) not perceive. (do) not perceive. (18).

18. Until, when they came upon the valley of the ants, an  
ant said, "O ants, enter your dwellings that you not be  
crushed by Solomon and his soldiers while they perceive  
not."

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ  
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ  
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا

# تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ①٩

So he smiled . laughing. at. her speech. and said. My Lord. Grant me (the) power. that. I may thank You. (for) Your Favor. which. You have bestowed. on me. and on. my parents. and that. I may do. righteous (deeds). that will please You. And admit me. by Your Mercy. among. Your slaves. righteous. (19).

19. So [Solomon] smiled, amused at her speech, and said, "My Lord, enable me<sup>1</sup> to be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents and to do righteousness of which You approve. And admit me by Your mercy into [the ranks of] Your righteous servants."<sup>2</sup>

Footnote 1: More literally, "gather within me the utmost strength and ability."Footnote 2: Or "with Your righteous servants [into Paradise]."

# وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ②٠

And he inspected. the birds. and said. Why. Why. not. I see. the hoopoe. or. is he. from. the absent. (20).

20. And he took attendance of the birds and said, "Why do I not see the hoopoe - or is he among the absent?"

---

Pg.378

21

لَا عَذْبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْبَحَنَّهُ أَوْ  
لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

I will surely punish him. (with) a punishment. severe. or. I will surely slaughter him. unless. he brings me. a reason. clear. (21).

21. I will surely punish him with a severe punishment or slaughter him unless he brings me clear authorization."<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., a valid excuse.
-------------------------------------

Pg.378

22

فَبَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ  
تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

So he stayed. not. long. and he said. I have encompassed. that which. not. you have encompassed. it. and I have come to you. from. Saba. with news. certain. (22).

22. But he [i.e., the hoopoe] stayed not long and said, "I have encompassed [in knowledge] that which you have not

encompassed, and I have come to you from Sheba with certain news.

---

Pg.379

23

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ  
كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

Indeed, I. found. a woman. ruling them. and she has been given. of. every. thing. and for her. (is) a throne. great. (23).

23. Indeed, I found [there] a woman ruling them, and she has been given of all things, and she has a great throne.

---

Pg.379

24

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ  
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

لا  
﴿٢٤﴾

And I found her. and her people. prostrating. to the sun. instead of Allah. instead of Allah. instead of Allah. and has made fair-seeming. to them. the Shaitaan. their deeds. and averted them. from. the Way. so they. (are) not. guided. (24).

24. I found her and her people prostrating to the sun instead of Allāh, and Satan has made their deeds pleasing to them and averted them from [His] way, so they are not guided,

---

Pg.379

25

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا  
تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

That not. they prostrate. to Allah. the One Who. brings forth. the hidden. in. the heavens. and the earth. and knows. what. you conceal. and what. you declare. (25).

25. [And] so they do not prostrate to Allāh, who brings forth what is hidden within the heavens and the earth and knows what you conceal and what you declare -

---

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

السجدة

٢٦

Allah. (there is) no. god. but. He. (the) Lord. (of) the Throne. the Great. (26).

26. Allāh - there is no deity except Him, Lord of the Great Throne."

---

Pg.379

27

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ  
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

He said. We will see. whether you speak (the) truth. or. you are. of. the liars. (27).

27. [Solomon] said, "We will see whether you were truthful or were of the liars."

---

Pg.379

28

إِذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ  
عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

Go. with my letter. this. and deliver it. to them. Then. turn away. from them. and see. what. they return. (28).

28. Take this letter of mine and deliver it to them. Then leave them and see what [answer] they will return."

---

Pg.379

29

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّيْ أُلْقِيَ إِلَيْ كِتَابٍ  
كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾

She said. O. chiefs. Indeed [I]. is delivered. to me. a letter. noble. (29).

29. She said, "O eminent ones, indeed, to me has been delivered a noble letter.

---

Pg.379

30

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾



Indeed, it. (is) from. Sulaiman. and indeed it (is). In the name. (of) Allah. the Most Gracious. the Most Merciful. (30).

30. Indeed, it is from Solomon, and indeed, it is [i.e., reads]: 'In the name of Allāh, the Entirely Merciful, the Especially Merciful,

---

Pg.379

31

أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

That not. exalt yourselves. against me. but come to me. (in) submission. (31).

31. Be not haughty with me but come to me in submission [as Muslims]."

---

Pg.379

32

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا  
كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

She said. O. chiefs. Advise me. in. my affair. Not. I would be. the one to decide. any matter. until. you are present with me. (32).

32. She said, "O eminent ones, advise me in my affair. I would not decide a matter until you witness [for] me."<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., are present with me or testify in my favor.

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْ شَدِيدٍ  
وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

They said. We. (are) possessors. (of) strength. and possessors. (of) might. great. and the command. (is) up to you. so look. what. you will command. (33).

33. They said, "We are men of strength and of great military might, but the command is yours, so see what you will command."

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً  
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً  
وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

She said. Indeed. the kings. when. they enter. a town. they ruin it. and make. (the) most honorable. (of) its people. (the) lowest. And thus. they do. (34).

34. She said, "Indeed kings - when they enter a city, they ruin it and render the honored of its people humbled. And

thus do they do.

---

Pg.379

35

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظِرَةٌ بِمَ  
يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

But indeed, I am. going to send. to them. a gift. and see. with what. return. the messengers. (35).

35. But indeed, I will send to them a gift and see with what [reply] the messengers will return."

---

Pg.380

36

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ  
فَمَا أَتَى اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا أَتَيْتُكُمْ ۖ بَلْ  
أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

So when. came. (to) Sulaiman. he said. Will you provide me. with wealth. But what. Allah has given me. Allah has given me. (is) better. than what. He has given you. Nay. you. in your gift. rejoice. (36).

36. So when they came to Solomon, he said, "Do you provide me with wealth? But what Allāh has given me is

better than what He has given you. Rather, it is you who rejoice in your gift.

---

Pg.380

37

إَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ  
لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ  
صَغُرُونَ ﴿٣٧﴾

Return. to them. surely, we will come to them. with hosts. not. (is)  
resistance. for them. of it. and surely, we will drive them out. from there.  
(in) humiliation. and they. (will be) abased. (37).

37. Return to them, for we will surely come to them with soldiers that they will be powerless to encounter, and we will surely expel them therefrom in humiliation, and they will be debased."

---

Pg.380

38

قَالَ يَأْيُهَا الْبَلَاءُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا  
قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

He said. O. chiefs. Which of you. will bring me. her throne. before. that. they come to me. (in) submission. (38).

38. [Solomon] said, "O assembly [of jinn], which of you will bring me her throne before they come to me in submission?"

---

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ  
قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ  
لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

Said. a strong one. of. the jinn. I. will bring it to you. will bring it to you. before. [that]. you rise. from. your place. And indeed, I am. for it. surely, strong. trustworthy. (39).

39. A powerful one from among the jinn said, "I will bring it to you before you rise from your place, and indeed, I am for this [task] strong and trustworthy."

---

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا  
آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ<sup>ط</sup>  
فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن  
فَضْلِ رَبِّي<sup>صَلَّى</sup> لِيَّبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ<sup>ط</sup>  
وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ<sup>ج</sup> وَمَن  
كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي<sup>صَلَّى</sup> غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

Said. one who. with him. (was) knowledge. of. the Scripture. I. will bring  
it to you. will bring it to you. before. [that]. returns. to you. your glance.  
Then when. he saw it. placed. before him. he said. This. (is) from. (the)  
Favor. (of) my Lord. to test me. whether I am grateful. or. I am ungrateful.  
And whoever. (is) grateful. then only. he is grateful. for his own soul. And  
whoever. (is) ungrateful. then indeed. my Lord. (is) Self-sufficient. Noble.  
(40).

40. Said one who had knowledge from the Scripture, "I  
will bring it to you before your glance returns to you." And  
when [Solomon] saw it placed before him, he said, "This is  
from the favor of my Lord to test me whether I will be  
grateful or ungrateful. And whoever is grateful - his  
gratitude is only for [the benefit of] himself. And whoever

is ungrateful - then indeed, my Lord is Free of need and Generous."

---

Pg.380

41

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ  
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

He said. Disguise. for her. her throne. we will see. whether she will be guided. or. will be. of. those who. are not guided. are not guided. (41).

41. He said, "Disguise for her her throne; we will see whether she will be guided [to truth] or will be of those who is not guided."

---

Pg.380

42

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ  
كَأَنَّهُ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا  
مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

So when. she came. it was said. Is like this. your throne. She said. It is like. it. And we were given. the knowledge. before her. before her. and we have been. Muslims. (42).

42. So when she arrived, it was said [to her], "Is your throne like this?" She said, "[It is] as though it was it." [Solomon said], "And we were given knowledge before her, and we have been Muslims [in submission to Allāh]."

---

Pg.380

43

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ط  
إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝٤٣

And has averted her. what. she used (to). worship. besides. besides. Allah. Indeed, she. was. from. a people. who disbelieve. (43).

43. And that which she was worshipping other than Allāh had averted her [from submission to Him]. Indeed, she was from a disbelieving people."

---

Pg.380

44

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا رَأَتْهُ  
حَسِبَتْهُ لُجَّةً ۚ وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ط قَالَ  
إِنَّهُ صَرْحٌ مُبَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ رَبِّ



إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ  
لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

It was said. to her. Enter. the palace. Then when. she saw it. she thought it. (was) a pool. and she uncovered. [on]. her shins. He said. Indeed, it. (is) a palace. made smooth. of. glass. She said. My Lord. indeed, I. [I] have wronged. myself. and I submit. with. Sulaiman. to Allah. (the) Lord. (of) the worlds. (44).

44. She was told, "Enter the palace." But when she saw it, she thought it was a body of water<sup>1</sup> and uncovered her shins [to wade through]. He said, "Indeed, it is a palace [whose floor is] made smooth with glass." She said, "My Lord, indeed I have wronged myself, and I submit with Solomon to Allāh, Lord of the worlds."

Footnote 1: - The floor was transparent, and beneath it was flowing water.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَاحِبًا أَنْ  
اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

And certainly. We sent. to. Thamud. their brother. Salih. that. Worship. Allah. Then behold. They. (became) two parties. quarreling. (45).

45. And We had certainly sent to Thamūd their brother Ṣāliḥ, [saying], "Worship Allāh," and at once they were two parties conflicting.

---

قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ  
قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٦﴾

He said. O my people. Why. (do) you seek to hasten. the evil. before. the good. Why not. you ask forgiveness. (of) Allah. so that you may. receive mercy. (46).

46. He said, "O my people, why are you impatient for evil before [i.e., instead of] good?<sup>1</sup> Why do you not seek forgiveness of Allāh that you may receive mercy?"

Footnote 1: - By challenging Ṣāliḥ to bring on the promised punishment rather than asking for mercy from Allāh.

قَالُوا أَطِيرُنَا بِكَ وَبَيْنَ مَعَكَ ۖ قَالَ  
 طِيرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
 تُفْتَنُونَ ﴿٣٧﴾

They said. We consider you a bad omen. We consider you a bad omen.  
 and those. with you. He said. Your bad omen. (is) with. Allah. Nay. you.  
 (are) a people. being tested. (47).

47. They said, "We consider you a bad omen, you and  
 those with you." He said, "Your omen [i.e., fate] is with  
 Allāh. Rather, you are a people being tested."<sup>1</sup>

Footnote 1: - Or "being tempted [by Satan]."

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ  
 فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

And were. in. the city. nine. family heads. they were spreading corruption.  
 in. the land. and not. reforming. (48).

48. And there were in the city nine family heads causing  
 corruption in the land and not amending [its affairs].

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ  
لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ  
وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾

They said. Swear to each other. by Allah. surely, we will attack him by night. and his family. Then. we will surely say. to his heir. Not. we witnessed. (the) destruction. (of) his family. and indeed, we. (are) surely truthful. (49).

49. They said, "Take a mutual oath by Allāh that we will kill him by night, he and his family. Then we will say to his executor,<sup>1</sup> 'We did not witness the destruction of his family, and indeed, we are truthful.'"

Footnote 1: - i.e., the one responsible for executing his will and avenging his blood.

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

So they plotted. a plot. and We planned. a plan. while they. (did) not. perceive. (50).

50. And they planned a plan, and We planned a plan, while they perceived not.

---

Pg.381

51

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا  
دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

Then see. how. was. (the) end. (of) their plot. that We. destroyed them. and their people. all. (51).

51. Then look how was the outcome of their plan - that We destroyed them and their people, all.

---

Pg.381

52

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا ط إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

So, these. (are) their houses. ruined. because. they wronged. Indeed. in. that. surely, is a sign. for a people. who know. (52).

52. So those are their houses, desolate because of the wrong they had done. Indeed in that is a sign for people who know.

---

Pg.381

53

وَأُنَجِّينَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

And We saved. those who. believed. and used (to). fear (Allah). (53).  
53. And We saved those who believed and used to fear Allāh.

---

Pg.381

54

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ  
وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

And Lut. when. he said. to his people. Do you commit. [the] immorality. while you. see. (54).

54. And [mention] Lot, when he said to his people, "Do you commit immorality<sup>1</sup> while you are seeing?<sup>2</sup>

Footnote 1: Homosexual acts.Footnote 2: i.e., openly. Another meaning is "...while you are aware [that it is wrong]."
---

Pg.381

55

أَیْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ  
النِّسَاءِ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

Why do you. approach. the men. (with) lust. instead of. instead of. the women. Nay. you. (are) a people. ignorant. (55).

55. Do you indeed approach men with desire instead of women? Rather, you are a people behaving ignorantly."

---

Pg.382

56

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا  
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ  
أُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

But not. was. (the) answer. (of) his people. except. that. they said. Drive out. (the) family. (of) Lut. from. your town. Indeed, they. (are) people. who keep clean and pure. (56).

56. But the answer of his people was not except that they said, "Expel the family of Lot from your city. Indeed, they are people who keep themselves pure."

---

Pg.382

57

# فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

So We saved him. and his family. except. his wife. We destined her. (to be) of. those who remained behind. (57).

57. So We saved him and his family, except for his wife; We destined her to be of those who remained behind.

---

Pg.382

58

# وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾

And We rained. upon them. a rain. and was evil. (the) rain. (on) those who were warned. (58).

58. And We rained upon them a rain [of stones], and evil was the rain of those who were warned.

---

Pg.382

59



قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ  
اصْطَفَى ط ۚ ءَالَهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾



Say. All praise (be). to Allah. and peace (be). upon. His slaves. those  
whom. He has chosen. Is Allah. better. or what. they associate (with Him).  
(59).

59. Say, [O Muḥammad], "Praise be to Allāh, and peace  
upon His servants whom He has chosen. Is Allāh better or  
what they associate with Him?"

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ  
لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ  
حَدَائِقَ ذَاتِ بَهْجَةٍ ۚ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ  
تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ط ۚ ءَالَهُ مَعَ اللَّهِ ط بَلْ هُمْ  
قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

Or Who. has created. the heavens. and the earth. and sent down. for you. from. the sky. water. And We caused to grow. thereby. gardens. of beauty (and delight). of beauty (and delight). not. it is. for you. that. you cause to grow. their trees. Is there any god. with. Allah. Nay. they. (are) a people. who ascribe equals. (60).

60. [More precisely], is He [not best] who created the heavens and the earth and sent down for you rain from the sky, causing to grow thereby gardens of joyful beauty which you could not [otherwise] have grown the trees thereof? Is there a deity with Allāh?<sup>1</sup> [No], but they are a people who ascribe equals [to Him].

Footnote 1: - Three meanings are implied: "Is there another god who did all of this with Allāh?" or "Is there any deity worthy to be worshipped along with Allāh?" or "Is there a deity to be compared with Allāh?"

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَافًا  
أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِي وَجَعَلَ بَيْنَ  
الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ عَالَهُ مَعَ اللَّهِ ؕ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ ٦١

Or Who. made. the earth. a firm abode. and made. (in) its midst. rivers. and made. for it. firm mountains. and made. between. the two seas. a

barrier. Is there any god. with. Allah. Nay. most of them. (do) not. know. (61).

61. Is He [not best] who made the earth a stable ground and placed within it rivers and made for it firmly set mountains and placed between the two seas a barrier? Is there a deity with Allāh? [No], but most of them do not know.

Pg.382

62

أَمَّنْ يُجِيبُ الْبُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ  
السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ط عَالِه  
مَعَ اللَّهِ ط قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

Or Who. responds. (to) the distressed one. when. he calls Him. and He removes. the evil. and makes you. inheritors. (of) the earth. Is there any god. with. Allah. Little. (is) what. you remember. (62).

62. Is He [not best] who responds to the desperate one when he calls upon Him and removes evil and makes you inheritors of the earth?<sup>1</sup> Is there a deity with Allāh? Little do you remember.

Footnote 1: - Generation after generation.

Pg.382

63

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ  
رَحْمَتِهِ ۖ ءِالَهُ ۖ مَعَ اللَّهِ ۖ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا  
يُشْرِكُونَ ۝ ٦٣

Or Who. guides you. in. (the) darkness[es]. (of) the land. and the sea. and  
Who. sends. the winds. (as) glad tidings. before. before. His Mercy. Is  
there any god. with. Allah. High is. Allah. above what. they associate  
(with Him). (63).

63. Is He [not best] who guides you through the darknesses  
of the land and sea and who sends the winds as good  
tidings before His mercy? Is there a deity with Allāh? High  
is Allāh above whatever they associate with Him.

أَمَّنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ  
يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ ءِالَهُ ۖ مَعَ

اللَّهُ ط قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

Or Who. originates. the creation. then. repeats it. and Who. provides you. from. the heavens. and the earth. Is there any god. with. Allah. Say. Bring forth. your proof. if. you are. truthful. (64).

64. Is He [not best] who begins creation and then repeats it and who provides for you from the heaven and earth? Is there a deity with Allāh? Say, "Produce your proof, if you should be truthful."

Pg.383

65

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ط وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ

يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

Say. No (one). knows. whoever. (is) in. the heavens. and the earth. (of) the unseen. except. Allah. and not. they perceive. when. they will be resurrected. (65).

65. Say, "None in the heavens and earth knows the unseen except Allāh, and they do not perceive when they will be resurrected."

---

Pg.383

66

بَلِ ادْرَاكُ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ<sup>تف</sup> بَلْ هُمْ فِي  
شَكٍّ مِّنْهَا<sup>تف</sup> بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

Nay. is arrested. their knowledge. of. the Hereafter. Nay. they. (are) in. doubt. about it. Nay. they. about it. (are) blind. (66).

66. Rather, their knowledge is arrested concerning the Hereafter. Rather, they are in doubt about it. Rather, they are, concerning it, blind.

---

Pg.383

67

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا  
أَيْنَا لِمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

And say. those who. disbelieve. What, when. we have become. dust. and our forefathers. will we. surely be brought out. (67).

67. And those who disbelieve say, "When we have become dust as well as our forefathers, will we indeed be brought

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ  
إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

Certainly. we have been promised. this. we. and our forefathers. before.  
before. Not. (is) this. except. tales. (of) the former (people). (68).

68. We have been promised this, we and our forefathers,  
before. This is not but legends of the former peoples."

---

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

Say. Travel. in. the land. and see. how. was. (the) end. (of) the criminals.  
(69).

69. Say, [O Muḥammad], "Proceed [i.e., travel] through the  
land and observe how was the end of the criminals."

---

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ  
مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٤٠﴾

And (do) not. grieve. over them. and not. be. in. distress. from what. they plot. (70).

70. And grieve not over them or be in distress from what they conspire.

---

Pg.383

71

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

And they say. When. (will) this. promise (be fulfilled). if. you are. truthful. (71).

71. And they say, "When is [the fulfillment of] this promise, if you should be truthful?"

---

Pg.383

72



قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ  
الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٤٢﴾

Say. Perhaps. that. is. close behind. you. some. (of) that which. you seek to hasten. (72).

72. Say, "Perhaps it is close behind you [i.e., very near] - some of that for which you are impatient.

---

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾

And indeed. your Lord. (is) full of Bounty. (is) full of Bounty. for. the mankind. but. most of them. (are) not. grateful. (73).

73. And indeed, your Lord is the possessor of bounty for the people, but most of them are not grateful."

---

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا  
يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

And indeed. your Lord. surely knows. what. conceals. their breasts. and what. they declare. (74).

74. And indeed, your Lord knows what their breasts conceal and what they declare.

---

Pg.383

75

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا  
فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

And not (is). any (thing). hidden. in. the heavens. and the earth. but. (is) in. a Record. clear. (75).

75. And there is nothing concealed<sup>1</sup> within the heaven and the earth except that it is in a clear Register.<sup>2</sup>

Footnote 1: Literally, "absent [from the senses]."Footnote 2: The Preserved Slate (al-Lawḥ al-Maḥfūz), which is with Allāh (subḥānahu wa ta'ālā).

---

Pg.383

76

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ  
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

Indeed. this. [the] Quran. relates. to. (the) Children. (of) Israel. most. (of) that. they. in it. differ. (76).

76. Indeed, this Qur'ān relates to the Children of Israel most of that over which they disagree.

---

Pg.384

77

وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

And indeed, it. (is) surely a guidance. and a mercy. for the believers. (77).

77. And indeed, it is guidance and mercy for the believers.

---

Pg.384

78

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

Indeed. your Lord. will judge. between them. by His Judgment. and He. (is) the All-Mighty. the All-Knower. (78).

78. Indeed, your Lord will judge between them by His [wise] judgement. And He is the Exalted in Might, the

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ

④٩

So put your trust. in. Allah. indeed, you. (are) on. the truth. manifest. (79).  
79. So rely upon Allāh; indeed, you are upon the clear truth.

---

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ  
الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ⑤٠

Indeed, you. (can) not. cause to hear. the dead. and not. can you cause to hear. the deaf. the call. when. they turn back. retreating. (80).

80. Indeed, you will not make the dead hear, nor will you make the deaf hear the call when they have turned their backs retreating.

---

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُيِّ عَنْ ضَلَّتِهِمْ ط إِنَّ  
تُسَبِّحُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ  
مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

And not. (can) you. guide. the blind. from. their error. Not. you can cause to hear. except. (those) who. believe. in Our Signs. so they. (are) Muslims. (81).

81. And you cannot guide the blind away from their error. You will only make hear those who believe in Our verses so they are Muslims [i.e., submitting to Allāh].

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ  
دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ ۚ أَنَّ النَّاسَ  
كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

And when. (is) fulfilled. the word. against them. We will bring forth. for them. a creature. from. the earth. speaking to them. that. the people. were. of Our Signs. not. certain. (82).

82. And when the word [i.e., decree] befalls them,<sup>1</sup> We will bring forth for them a creature from the earth speaking to them, [saying] that the people were, of Our verses, not certain [in faith].

Footnote 1: - At the approach of the Hour.

Pg.384

83

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ  
يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

And (the) Day. We will gather. from. every. nation. a troop. of (those) who. deny. Our Signs. and they. will be set in rows. (83).

83. And [warn of] the Day when We will gather from every nation a company of those who deny Our signs, and they will be [driven] in rows

Pg.384

84

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ  
تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Until. when. they come. He will say. Did you deny. My Signs. while not. you encompassed. them. (in) knowledge. or what. you used (to). do. (84).  
84. Until, when they arrive [at the place of Judgement], He will say, "Did you deny My signs while you encompassed them not in knowledge, or what [was it that] you were doing?"

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا  
يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

And (will be) fulfilled. the word. against them. because. they wronged. and they. (will) not. speak. (85).

85. And the decree will befall them<sup>1</sup> for the wrong they did, and they will not [be able to] speak.

Footnote 1: - Allāh's decree will come into effect upon them, and His promise will be fulfilled.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ  
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

Do not. they see. that We. [We] have made. the night. that they may rest.  
in it. and the day. giving visibility. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for  
a people. who believe. (86).

86. Do they not see that We made the night that they may  
rest therein and the day giving sight? Indeed in that are  
signs for a people who believe.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي  
السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ  
اللَّهُ ۖ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دُخِرِينَ ﴿٨٧﴾

And (the) Day. will be blown. [in]. the trumpet. and will be terrified.  
whoever. (is) in. the heavens. and whoever. (is) in. the earth. except.  
whom. Allah wills. Allah wills. And all. (will) come to Him. humbled.  
(87).



87. And [warn of] the Day the Horn will be blown, and whoever is in the heavens and whoever is on the earth will be terrified except whom Allāh wills. And all will come to Him humbled.

---

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ  
مَرَّ السَّحَابِ طُ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ  
شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

And you see. the mountains. thinking them. firmly fixed. while they. will pass. (as the) passing. (of) the clouds. (The) Work. (of) Allah. Who. perfected. all. things. Indeed, He. (is) All-Aware. of what. you do. (88).

88. And you see the mountains, thinking them motionless,<sup>1</sup> while they will pass as the passing of clouds. [It is] the work of Allāh, who perfected all things. Indeed, He is Aware of that which you do.

Footnote 1: - Or "solid and rigid."

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ  
مِنْ فَرْعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾

Whoever. comes. with the good. then for him. (will be) better. than it. and they. from. (the) terror. (of) that Day. (will be) safe. (89).

89. Whoever comes [at Judgement] with a good deed will have better than it, and they, from the terror of that Day, will be safe.

Pg.385

90

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي  
النَّارِ ۖ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

And whoever. comes. with the evil. will be cast down. their faces. in. the Fire. Are. you recompensed. except. (for) what. you used (to). do. (90).

90. And whoever comes with an evil deed<sup>1</sup> - their faces will be overturned into the Fire, [and it will be said], "Are you recompensed except for what you used to do?"

Footnote 1: - Without having repented. It may refer generally to any sin or more specifically to association of another with Allāh.

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ  
الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ  
أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

Only. I am commanded. that. I worship. (the) Lord. (of) this. city. the One Who. made it sacred. and to Him (belongs). all. things. And I am commanded. that. I be. of. the Muslims. (91).

91. [Say, O Muḥammad], "I have only been commanded to worship the Lord of this city,<sup>1</sup> who made it sacred and to whom [belongs] all things. And I am commanded to be of the Muslims [i.e., those who submit to Allāh]

Footnote 1: - Or region, meaning Makkah and its surroundings.

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا  
يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا  
مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

And that. I recite. the Quran. And whoever. accepts guidance. then only. he accepts guidance. for himself. and whoever. goes astray. then say. Only. I am. of. the warners. (92).

92. And to recite the Qur'ān." And whoever is guided is only guided for [the benefit of] himself; and whoever strays - say, "I am only [one] of the warners."

---

Pg.385

93

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ  
فَتَعْرِفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا  
تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

And say. All praise (be). to Allah. He will show you. His Signs. and you will recognize them. And your Lord is not. And your Lord is not. unaware. of what. you do. (93).

93. And say, "[All] praise is [due] to Allāh. He will show you His signs, and you will recognize them. And your Lord is not unaware of what you do."

---